

## Anlage B

### **Bewertungstabelle für die Landesranglisten (Landesgesetz vom 14. März 2008, Nr. 2) und für die Schulranglisten**

#### **A.- ZUGANGSTITEL**

##### **A.1.- Zugangstitel für die 3. Gruppe der Landesranglisten und für die 2. Gruppe der Schulranglisten**

Bis zu 12 Punkte für die Lehrbefähigung oder Eignung, die auf eine der folgenden Weisen erworben wurde:

**A.1.1.-** Wettbewerb oder Lehrbefähigungs- oder Eignungsprüfung,

**A.1.2.-** Abschluss der Spezialisierungsschule für den Sekundarschulunterricht,

**A.1.3.-** Abschluss des Laureatsstudiengangs Bildungswissenschaften für den Primarbereich, Fachrichtung Grundschule,

**A.1.4.-** Berufstitel, die in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union erworben und mit Maßnahme des Ministeriums aufgrund der Richtlinie 2005/36EG des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 7. September 2005 (übernommen mit dem gesetzesvertretenden Dekret vom 9. November 2007, Nr. 206) anerkannt wurden, oder eine Eignung oder Lehrbefähigung, die Bewerberinnen und Bewerber im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder der Staatsbürgerschaft eines Mitgliedstaates der Europäischen Union in einem Nicht-Mitgliedstaat der Europäischen Union erworben haben und die mit Maßnahme des Ministeriums aufgrund von Artikel 49 des D.P.R vom 31. August 1999, Nr. 394, anerkannt wurde.

**A.1.5.-** Diplom für Musikdidaktik, das zur Eintragung in die Ranglisten für die Wettbewerbsklassen 31/A und 32/A berechtigt (Artikel 6 des Gesetzesdekretes vom 25. September 2002, Nr. 212, umgewandelt mit Gesetz vom 22. November 2002, Nr. 268),

**A.1.6.-** Diplom der zweiten Ebene der didaktischer Fachrichtung, das die Kunstakademien zum Abschluss eines zweijährigen Studiengangs verleihen, oder Diplom der zweiten Ebene des zweijährigen Studiengangs gemäß

## Allegato B

### **Tabella di valutazione titoli per la graduatoria provinciale (Legge Provinciale 14 marzo 2008, n. 2) e per le graduatorie di istituto**

#### **A.- TITOLI DI ACCESSO**

##### **A.1.- Titoli di accesso alla III fascia delle graduatorie provinciali e alla seconda fascia delle graduatorie di istituto**

Fino a punti 12 per l'abilitazione o idoneità conseguita mediante:

**A.1.1.-** Concorso, o esame anche ai soli fini abilitanti o di idoneità;

**A.1.2.-** Frequenza delle scuole di specializzazione per l'insegnamento secondario (S.S.I.S.),

**A.1.3.-** Laurea in Scienze della formazione primaria, indirizzo scuola primaria;

**A.1.4.-** Titoli professionali conseguiti in uno dei Paesi dell'Unione Europea, riconosciuti con provvedimento ministeriale, ai sensi della Direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio del 7 settembre 2005 (36/2005CE) recepita nel Decreto Legislativo 9 novembre 2007 n. 206, ovvero limitatamente agli aspiranti docenti in possesso del requisito della cittadinanza italiana o comunitaria, idoneità o abilitazione all'insegnamento conseguita in paesi non appartenenti all'Unione Europea e riconosciuta con provvedimento ministeriale, ai sensi dell'articolo 49 del DPR 31 agosto 1999, n. 394.

**A.1.5.-** Diploma "di Didattica della musica", valido per l'accesso alle graduatorie per le classi di concorso 31/A e 32/A (art. 6 D.L n. 212 del 25 settembre 2002 convertito in legge 22 novembre 2002 n. 268);

**A.1.6.-** Diploma di secondo livello rilasciato dalle Accademie di Belle Arti a seguito dei corsi biennali ad indirizzo didattico (COBASLID) e corso biennale di secondo livello previsto dal decreto ministeriale 28 settembre

Ministerialdekret vom 28. September 2007, Nr. 137, für Lehrpersonen für Musikerziehung oder Instrumentalunterricht in der Mittelschule,

**A.1.7.-** Für die Wettbewerbsklasse 77/A - Instrumentalunterricht in der Mittelschule:

**A.1.7.1.-** Lehrbefähigung für Musikerziehung, die rechtzeitig für die Eintragung in die permanenten Ranglisten für den Zweijahreszeitraum 2005/2007 erworben wurde, und Eintragung in die Verzeichnisse gemäß Ministerialdekret vom 13. Februar 1996 (Artikel 1 Absatz 605 des Gesetzes Nr. 296/2006),

**A.1.7.2.-** Lehrbefähigung für Musikerziehung, die innerhalb des In-Kraft-Tretens des Gesetzes Nr. 143/2004 an den Schulen für Musikdidaktik mit dem Besitz des Diploms einer Oberschule und des Diploms des Konservatoriums erworben wurde, sofern der/die Betroffene bis einschließlich des Schuljahres 2003/2004 360 Tage Instrumentalunterricht geleistet hat (Artikel 1 Absatz 4-bis des Gesetzes Nr. 143/2004),

**A.1.7.3.-** Lehrbefähigung für den Instrumentalunterricht, die auf Grund der Teilnahme an den außerordentlichen Prüfungssessionen zum Erwerb der Lehrbefähigung erworben wurden (Ministerialverordnung Nr. 202 vom 6. August 1999 und Ministerialverordnung Nr. 1 vom 2. Jänner 2001),

**A.1.7.4.-** Lehrbefähigung für den Instrumentalunterricht, die auf Grund der Teilnahme an den Sonderlehrbefähigungskursen erworben wurden, die mit Ministerialdekret Nr. 100 vom 8. November 2004 ausgeschrieben wurden,

**A.1.7.5.-** Sonderlehrbefähigungskurs für die Wettbewerbsklasse 77/A gemäß Ministerialdekret vom 27. September 2007, Nr. 137,

**A.1.7.6.-** Lehrbefähigung gemäß Punkt A.1.4.

**A.1.8.-** Verfahren für den Erwerb der Lehrbefähigung oder Eignung für den Unterricht, das Gültigkeit für die Zulassung zu den Landesranglisten hat.

## **A.2.- Zugangstitel für die 3. Gruppe der Schulranglisten**

Für den Studientitel, welcher zum Zugang zur

2007 n. 137 per i docenti di educazione musicale o di strumento musicale nella scuola secondaria di primo grado;

**A.1.7.-** Per la classe di concorso 77/A – Strumento musicale nella scuola secondaria di 1° grado:

**A.1.7.1.-** Abilitazione in educazione musicale, conseguita in tempo utile per l'inclusione nelle graduatorie permanenti per il biennio 2005/2007 e iscrizione negli elenchi, di cui al D.M. 13 febbraio 1996 (art. 1, comma 605 della legge n. 296/06);

**A.1.7.2.-** Abilitazione in educazione musicale conseguita entro l'entrata in vigore della legge 143/04 presso la Scuola di Didattica della musica, con il possesso del diploma di scuola secondaria superiore e del diploma di Conservatorio, purché gli interessati abbiano prestato 360 giorni di servizio di strumento musicale entro l'anno scolastico 2003/2004 (art. 1, comma 4 bis legge n. 143/04);

**A.1.7.3.-** Abilitazione in strumento musicale conseguita a seguito di partecipazione alle sessioni riservate di abilitazione (Ordinanza Ministeriale n. 202 del 6 agosto 1999 e Ordinanza Ministeriale n. 1 del 2 gennaio 2001);

**A.1.7.4.-** Abilitazione in strumento musicale conseguita a seguito della partecipazione ai corsi speciali, indetti con D.M. n. 100 dell'8 novembre 2004;

**A.1.7.5.-** Corso speciale per l'abilitazione nella classe di concorso 77/A previsto dal decreto ministeriale 27 settembre 2007, n. 137;

**A.1.7.6.-** Abilitazione prevista dal punto A.1.4.

**A.1.8.-** Procedura per il conseguimento di abilitazione o idoneità all'insegnamento riconosciuta valida per l'ammissione nelle graduatorie provinciali.

## **A.2.- Titoli di accesso alla terza fascia delle graduatorie di istituto**

Al titolo di studio richiesto per l'accesso alla

Wettbewerbsklasse oder zur Stelle berechtigt, werden mindestens **12 Punkte** und höchstens **33 Punkte** angerechnet, sofern dieser mit der höchsten Punktezahlerworben wurde.

**A.2.1.-** Maturadiplom bzw. Diplom der bestandenen staatlichen Abschlussprüfung der Lehrerbildungsanstalt, sofern es innerhalb des Schuljahres 2001/2002 an einer entsprechenden Oberschule erworben wurde,

**A.2.2.-** Gültiger Studientitel laut Ministerialdekret vom 30. Jänner 1998, Nr. 39, in geltender Fassung oder ein Studientitel gemäß Ministerialdekret vom 9. Februar 2005, Nr. 22, oder gemäß Beschluss der Landesregierung vom 27. März 2006, Nr. 902, (Fachlaureate) oder gemäß Beschluss der Landesregierung vom 25. September 2006, Nr. 3422,

**A.2.3.-** Studientitel für den Zugang zu den Landesstellenplänen der Lehrpersonen für katholische Religion laut Dekret des Landeshauptmannes vom 2. März 1999, Nr. 1/16.1, und vom 21. Dezember 1999, Nr. 5/16.1, bis zum Schuljahr 2007/2008 und laut Dekret des Landeshauptmannes vom 2. Juli 2008, Nr. 1146/16.3, (ab dem Schuljahr 2008/2009).

### **A.3.- Zuerkennung der Punkte für die Zulassungstitel der Landesranglisten und Schulranglisten**

**A.3.1.-** In Bezug auf die Punktezahlder Lehrbefähigung oder der Eignung werden in den Landesranglisten und in den Schulranglisten (2. Gruppe) maximal 12 Punkte für die Titel gemäß A.1 laut folgender Aufstellung zuerkannt:

für eine Punktezahlbis zu 59 Punkten: 4 Punkte

für eine Punktezahlvon 60 bis 65: 5 Punkte

für eine Punktezahlvon 66 bis 70: 6 Punkte

für eine Punktezahlvon 71 bis 75: 7 Punkte

für eine Punktezahlvon 76 bis 80: 8 Punkte

für eine Punktezahlvon 81 bis 85: 9 Punkte

für eine Punktezahlvon 86 bis 90: 10 Punkte

für eine Punktezahlvon 91 bis 95: 11 Punkte

für eine Punktezahlvon 96 bis 100: 12 Punkte

**A.3.1.1.-** Die Wettbewerbe und Lehrbefähigungen, welche anders benotet sind, werden in Hundertstel umgerechnet. Die eventuellen Notenbruchteile werden aufgerundet, wenn sie 0,50 und mehr betragen.

**A.3.1.2.-** Die Punktezahlder Kandidaten, die

klasse di concorso o al posto è attribuito un punteggio tra **punti 12 e punti 33**, se il titolo di studio è stato conseguito con il massimo dei voti.

**A.2.1.-** Diploma di maturità magistrale ovvero diploma di superamento dell'esame di stato conclusivo, purchè conseguito entro l'anno scolastico 2001/2002 e presso un corrispondente istituto superiore;

**A.2.2.-** Titolo di studio valido di cui al Decreto ministeriale 30 gennaio 1998, n. 39, e successive integrazioni, oppure titolo di studio di cui al Decreto ministeriale 9 febbraio 2005, n. 22, o ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale 27 marzo 2006, n. 902, (lauree specialistiche) o ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale 25 settembre 2006, n. 3422.

**A.2.3.-** Titolo di studio per l'accesso ai ruoli provinciali del personale docente di religione cattolica ai sensi del decreto del presidente della Provincia del 2 marzo 1999, n.1/16.1. e del 21 dicembre 1999, n. 5/16.1. fino all'anno scolastico 2007/2008 e del decreto del presidente della Provincia del 2 luglio 2008, n. 1146/16.3. (a partire dall'anno scolastico 2008/2009).

### **A.3.- Griglia per l'attribuzione del punteggio ai titoli di accesso alle graduatorie provinciali e di istituto**

**A.3.1.-** In relazione al punteggio conseguito nella procedura abilitante, nelle graduatorie provinciali e di istituto (seconda fascia) i punteggi vengono attribuiti, nel limite massimo di 12 punti stabilito in A.1, secondo la seguente griglia:

per il punteggio fino a 59: punti 4

per il punteggio da 60 a 65: punti 5

per il punteggio da 66 a 70: punti 6

per il punteggio da 71 a 75: punti 7

per il punteggio da 76 a 80: punti 8

per il punteggio da 81 a 85: punti 9

per il punteggio da 86 a 90: punti 10

per il punteggio da 91 a 95: punti 11

per il punteggio da 96 a 100: punti 12

**A.3.1.1.-** I concorsi e le abilitazioni diversamente classificati devono essere rapportati a cento. Le eventuali frazioni di voto sono arrotondate per eccesso al voto superiore solo se pari o superiori a 0,50.

**A.3.1.2.-** Ai candidati che abbiano superato un

einen ordentlichen Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen bestanden haben, der auch die Erlangung der Lehrbefähigung für die Mittel- und/ oder Oberschule bezweckte, besteht aus der Gesamtpunktzahl, mit welcher die Eintragung in die allgemeine Bewertungsran- gordnung vorgenommen wurde, einschließlich der Punkte für die Titelbewertung (diese Punk- tezahl ist bereits in Hundertstel ausgedrückt) oder aus der Punktzahl nur für die Wettbe- werbsprüfungen, die in Achtzigstel ausge- drückt sind und in Hundertstel umgerechnet werden, sofern dies für den Betroffenen güns- tiger ist.

**A.3.1.3.-** Die Punktzahl der Kandidaten, die einen ordentlichen Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen bestanden haben, der auch die Erlangung der Eignung für den Unterricht an Grundschulen bezweckte, besteht aus der Gesamtpunktzahl (die in Hundertstel umge- rechnet wird), mit welcher die Eintragung in die allgemeine Bewertungsranordnung vor- genommen wurde, einschließlich der Punkte für die Titelbewertung und die eventuelle Fremdsprachenprüfung (diese Punkte sind be- reits in Hundertstel ausgedrückt) oder aus der Punktzahl nur für die Wettbewerbsprü- fungen, die in Achtundachtzigstel ausge- drückt sind, sofern dies für den Betroffenen günstiger ist.

**A.3.1.4.-** Die Punktzahl jener Kandidaten, welche die Lehrbefähigung bei einer außeror- dentlichen Prüfungssession zur Erlangung der Lehrbefähigung im Sinne der Ministerialver- ordnungen Nr. 153/1999, Nr. 33/2000 und Nr. 1/2001 erworben haben, besteht aus der Ge- samtpunktzahl, die in Hundertstel ausge- drückt wird und aus dem Verzeichnis der Lehrbefähigten hervorgeht.

**A.3.1.5.-** Falls keine Punktzahl angegeben ist oder die Abschlussbewertung nicht in Zahlen ausgedrückt ist, werden **8 Punkte** zuerkannt.

**A.3.2.-** Für die Eintragung in die 3. Gruppe der Schulranglisten, einschließlich jener für die Wettbewerbsklasse 77/A, werden für den Stu- dentitel, welcher zum Zugang zur Wettbe- werbsklasse oder zur Stelle berechtigt, **12 Punkte** angerechnet; dazu kommen **0,50 Punkte** für jede Note über 76/110, und noch- mals **4 Punkte** für die höchste Punktzahl.

**A.3.2.1.-** Die Bewertung des Studientitels muss in /110 umgerechnet werden.

concorso ordinario, per esami e titoli, avente anche il fine del conseguimento dell'abilitazione all'insegnamento nella scuola secondaria, deve essere valutato il punteggio complessivo relativo all'inserimento nella gra- duatoria generale di merito, comprensivo an- che dei titoli (già espresso in centesimi) ovve- ro, se più favorevole, il punteggio spettante per le sole prove d'esame (già espresso in ot- tantesimi), rapportato a cento.

**A.3.1.3.-** Ai candidati che abbiano superato un concorso ordinario, per esami e titoli, avente anche il fine del conseguimento dell'idoneità all'insegnamento nella scuola elementare, de- ve essere valutato il punteggio complessivo, rapportato a cento, relativo all'inserimento nel- la graduatoria generale di merito, comprensivo anche dei titoli e della prova facoltativa di lin- gua straniera (già espresso su centodieci) ov- vero, se più favorevole, il punteggio spettante per le sole prove d'esame (già espresso su ottantotto).

**A.3.1.4.-** Ai candidati che abbiano conseguito l'abilitazione all'insegnamento a seguito di par- tecipazione a sessioni riservate di esame, di cui alle OO.MM. nn. 153/1999, 33/2000, 1/2001, deve essere valutato il punteggio complessivo in centesimi, relativo all'inserimento nell'elenco degli abilitati.

**A.3.1.5.-** Qualora nel titolo di accesso non sia indicato il punteggio, ovvero il giudizio finale non sia quantificabile in termini numerici, sono attribuiti **punti 8**.

**A.3.2.-** Per l'inserimento nella terza fascia del- le graduatorie d'istituto, compresa quella per la classe di concorso 77/A, al titolo di studio richiesto per l'accesso alla classe di concorso o al posto per cui si procede alla valutazione è attribuito il seguente punteggio: **punti 12**, più **punti 0,50** per ogni voto superiore a 76/110, più ulteriori **punti 4** se il titolo di studio è stato conseguito con il massimo dei voti.

**A.3.2.1.-** La votazione del titolo medesimo, di qualsiasi livello, deve essere rapportata su base 110.

**A.3.2.2.-** Wenn für den Zugang zu bestimmten Wettbewerbsklassen ein Studientitel in Verbindung mit einem anderen Studientitel verlangt wird, wird ausschließlich der Hauptstudientitel bewertet, während der andere Studientitel in keiner Weise, auch nicht im Sinne dieses Punktes, bewertet wird.

**A.3.2.3.-** Die Bewertung von Studientiteln, deren Bewertung nicht in Punkten, sondern in Noten ausgedrückt ist, wird ermittelt, indem

1. die Noten aller für das Diplomstudium vorgeschriebenen Prüfungsfächer und die Note der Diplomarbeit addiert werden (1= sehr gut; 2 = gut; 3 = befriedigend; 4 = genügend; 5= nicht genügend) und
2. der gemäß Z 1 errechnete Wert durch die Anzahl der Prüfungsfächer, vermehrt um die Zahl 1, dividiert wird und
3. das Ergebnis der Division auf zwei Kommastellen gerundet wird, wobei aufzurunden ist, wenn die Tausendstelstelle mindestens den Wert 5 hat.

Die auf diese Weise ermittelte Benotung wird gemäß der „Tabelle für die Umrechnung der Noten“ in die entsprechende italienische Punktezahl umgewandelt (Anlage B).

**A.3.2.4.-** Wenn aus den eingereichten Unterlagen nicht die erlangte Benotung hervorgeht, wird die **Mindestpunktezahl von 12** zuerkannt.

**A.3.2.5.-** Bewerberinnen und Bewerber, welche in Österreich das Lehramtsstudium absolviert haben, wird eine zusätzliche Punktezahl von 15 zuerkannt.

#### **A.4.- Erhöhung der Punktezahl für die Lehrbefähigung**

Die Punktezahl für die Lehrbefähigung wird zusätzlich zur Punktezahl laut Punkt A.3. wie folgt erhöht:

**A.4.1.-** Für die Lehrbefähigung, die an einer **Spezialisierungsschule für den Sekundarschulunterricht** („S.S.I.S.“) auf Grund eines zweijährigen Studienganges erworben wurde, werden weitere **24 Punkte** zuerkannt, wobei diese Punkte für die gesetzliche Studiendauer zustehen, die dem spezifischen Dienst in einer Wettbewerbsklasse gleichgestellt ist, auf welche sich die Rangliste bezieht. Wenn nach dem Besuch eines einzigen Studienganges mehr als eine Lehrbefähigung erworben wurde, steht die volle Punktezahl für eine einzige Lehrbefähigung zu, die der Betroffene auswählt.

**A.3.2.2.-** Per le classi di concorso per le quali è previsto un titolo di studio congiunto ad altro titolo di studio la valutazione riguarda esclusivamente il titolo di studio principale mentre l'altro titolo non è oggetto di alcuna valutazione né ai sensi del presente punto.

**A.3.2.3.-** La valutazione dei titoli di studio non espressa in punti, ma in voti è determinata nel seguente modo:

1. Si sommano i voti degli esami di profitto prescritti ed il voto della tesi di laurea (1 = Ottimo; 2 = Buono; 3 = Soddisfacente; 4 = Sufficiente; 5 = Insufficiente) e
2. la somma così calcolata viene divisa per il numero degli esami maggiorato di 1 e
3. il risultato della divisione viene arrotondato a due decimali; si arrotonda per eccesso qualora i millesimi siano maggiori o uguali a cinque.

La votazione così ottenuta viene convertita nel corrispondente punteggio italiano tramite la “Tabella di corrispondenza dei voti complessivi” (allegato B).

**A.3.2.4.-** Ai titoli di studio si attribuisce il punteggio minimo (**12 punti**) se dalla relativa documentazione non risulta il voto con cui sono stati conseguiti.

**A.3.2.5.-** Per gli aspiranti che hanno conseguito il titolo di studio in Austria seguendo il piano di studio del „Lehramtsstudium“ viene attribuito un punteggio aggiuntivo di punti 15.

#### **A.4.- Maggiorazione del punteggio dei titoli abilitanti**

In aggiunta al punteggio di cui in A.3. il punteggio attribuito al titolo abilitante di accesso è maggiorato nelle seguenti misure:

**A.4.1.-** Per l'abilitazione conseguita presso le Scuole di specializzazione all'insegnamento secondario (**S.S.I.S.**) a seguito di un corso di durata biennale, sono attribuiti ulteriori **punti 24** equiparati a servizio specifico per la classe di insegnamento cui si riferisce l'abilitazione. Nell'ipotesi di più abilitazioni conseguite a seguito della frequenza di un unico corso, l'intero punteggio spetta per una sola abilitazione, a scelta dell'interessato.

**A.4.2.-** Für die Lehrbefähigung, die in den zweijährigen Studiengängen an den Schulen für **Musikdidaktik** der Musikkonservatorien, welche für den Zugang zu den Wettbewerbsklassen 31/A und 32/A oder 77/A gültig ist, oder die in zweijährigen **Studiengängen der zweiten Ebene der didaktischen** Fachrichtung an den Kunstakademien erworben wurde, werden weitere **24 Punkte** zuerkannt, wobei diese Punkte für die gesetzliche Studiedauer zustehen, die dem spezifischen Dienst in einer Wettbewerbsklasse gleichgestellt ist, auf welche sich die Rangliste bezieht. Wenn nach dem Besuch eines einzigen Studienganges mehr als eine Lehrbefähigung erworben wurde, steht die volle Punktezahl für eine einzige Lehrbefähigung zu, die der Betroffene auswählt.

**A.4.3.-** Für die Lehrbefähigung, die in den drei- oder vierjährigen Studiengängen an den Schulen für **Musikdidaktik** der Musikkonservatorien erworben wurde, welche für den Zugang zu den Wettbewerbsklassen 31/A und 32/A und 77/A gültig ist, werden weitere **24 Punkte** zuerkannt.

**A.4.4.-** Für die Lehrbefähigung für den Unterricht an den Grundschulen in Form des **Laureats in Bildungswissenschaften** für den Primarbereich stehen weitere **24 Punkte** zu.

**A.4.5.-** Für die Lehrbefähigung, die im Rahmen eines Lehramtsstudiums mit anschließendem Unterrichtspraktikum erworben und auf Grund des einschlägigen Gemeinschaftsrechts anerkannt wurde, stehen weitere 24 Punkte zu, wobei diese Punkte für das Unterrichtspraktikum, das im Anschluss an das Lehramtsstudium zu leisten ist, und ein Unterrichtsjahr zustehen. Diese Zeiträume sind dem spezifischen Dienst in einer Wettbewerbsklasse gleichgestellt, auf welche sich die Rangliste bezieht.

## **B.- DIENSTE**

### **B.1.- Bewertbare Dienste**

**B.1.1.-** Es wird nur der Unterrichtsdienst bewertet, der mit dem Studientitel geleistet wurde, der zum Zeitpunkt der Ernennung für die jeweilige Wettbewerbsklasse oder Stelle vorgeschrieben war.

**B.1.2.-** Die Unterrichtsdienste, die während der gesetzlichen Mindeststudiedauer der Spezialisierungsschule für den

**A.4.2.-** Per l'abilitazione presso la Scuola di **didattica della musica** dei Conservatori per l'accesso alle classi di concorso 31/A e 32/ o per l'accesso alla classe di concorso 77/A conseguita in corsi di durata biennale e presso le Accademie di Belle Arti con i corsi biennali abilitanti di secondo livello ad indirizzo didattico (**COBASLID**), sono attribuiti ulteriori **punti 24** per gli anni di durata legale dei corsi, equiparata a servizio specifico per la classe di insegnamento cui si riferisce l'abilitazione. Nell'ipotesi di più abilitazioni conseguite a seguito della frequenza di un unico corso, l'intero punteggio spetta per una sola abilitazione, a scelta dell'interessato.

**A.4.3.-** Per l'abilitazione conseguita presso la Scuola di **didattica della musica** dei Conservatori per l'accesso alle classi di concorso 31/A e 32/A o per l'accesso alla classe di concorso 77/A in corsi di durata triennale o quadriennale sono attribuiti ulteriori **punti 24**.

**A.4.4.-** Per l'abilitazione all'insegnamento nella scuola primaria conseguita con **laurea in Scienze della formazione primaria**, sono attribuiti ulteriori **punti 24**.

**A.4.5.-** Per l'abilitazione all'insegnamento conseguita mediante *Lehramtsstudium* e tirocinio riconosciuto ai sensi della normativa comunitaria sono attribuiti ulteriori punti 24 per il tirocinio svolto dopo la conclusione del *Lehramtsstudium* ed un anno di insegnamento. Questi periodi sono equiparati a servizio specifico per la classe di insegnamento cui si riferisce l'abilitazione.

## **B.- TITOLI DI SERVIZIO**

### **B.1.- Servizi valutabili**

**B.1.1.-** E' valutabile solo il servizio di insegnamento prestato con il possesso del titolo di studio prescritto dalla normativa vigente all'epoca della nomina e relativo alla classe di concorso o posto di insegnamento.

**B.1.2.-** Non sono valutati i servizi di insegnamento prestati durante i due anni di durata legale dei corsi di specializzazione per

Sekundarschulunterricht, der zweijährigen Studiengänge Musikdidaktik für den Zugang zu den Ranglisten der Wettbewerbsklassen 31/A und 32/A oder 77/A, der zweijährigen Studiengänge der didaktischen Fachrichtung an den Kunstakademien oder während des Unterrichtspraktikums, das im Anschluss an das *Lehramtsstudium* zu leisten ist, erbracht wurden, werden nicht gewertet, sofern eine der oben genannten Lehrbefähigungen als Zugangstitel für die jeweilige Rangliste verwendet wird. Im Falle des Lehramtsstudiums wird außerdem ein Unterrichtsjahr nicht gewertet.

**B.1.3.-** Der Unterrichtsdienst, der ab dem Schuljahr 2003/2004 gleichzeitig in mehreren Wettbewerbsklassen oder Stellen geleistet wurde, wird nur in einer einzigen Rangliste gewertet, welche der Bewerber oder die Bewerberin auswählt. Der Unterrichtsdienst, der vor dem Schuljahr 2003/2004 gleichzeitig in mehreren Wettbewerbsklassen oder Stellen geleistet wurde, wird in den jeweiligen Ranglisten gewertet.

**B.1.4.-** Der Dienst, der in den Kindergärten und Grundschulen oder als Erzieher geleistet wurde, wird ausschließlich in jenen Ranglisten gewertet, die sich auf diese Schulstufen oder Tätigkeiten beziehen. Der Unterrichtsdienst, der an Mittel- oder Oberschulen geleistet wurde, wird ausschließlich in jenen Ranglisten gewertet, die sich auf diese Schulstufen beziehen.

**B.1.5.-** Der mit gültigem Studientitel geleistete Unterrichtsdienst in der Zweiten Sprache wird auch ohne Zweisprachigkeitsnachweis bewertet.

**B.1.6.-** Für die Eintragung in die Ranglisten der ladinischen Schulen wird der mit gültigem Studientitel geleistete Unterrichtsdienst auch ohne den Zweisprachigkeitsnachweis und ohne die Prüfung zur Feststellung der ladinischen Sprache des Ladinischen Schulamtes gewertet.

Die Bestimmungen des Art. 12, Absatz 3 des DPR vom 10.02.1983, Nr. 89, - Einheitstext - bleiben aufrecht.

## **B.2.- PUNKTE FÜR DEN DIENST**

### **B.2.1.- Spezifischer Dienst**

**B.2.1.1.-** Für den Unterrichtsdienst, der an staatlichen Schulen, Schulen staatlicher Art und gleichgestellten Schulen **in derselben**

l'insegnamento secondario (S.S.I.S.), dei corsi biennali di Didattica della musica per l'accesso alle classi di concorso 31/A e 32/A e per l'accesso alla classe di concorso 77/A, dei corsi COBASLID, nonché il tirocinio associato al *Lehramtsstudium*, qualora le abilitazioni conclusive dei predetti percorsi abilitanti siano utilizzate come titoli di accesso a una graduatoria della rispettiva classe di concorso o posto. Nel caso del *Lehramtsstudium* non si valuta un anno di servizio di insegnamento.

**B.1.3.-** Il servizio prestato contemporaneamente in più insegnamenti o in più classi di concorso è valutato per una sola graduatoria, a scelta dell'interessato, se prestato a decorrere dall'anno scolastico 2003/04. Il servizio contemporaneo prestato precedentemente all'anno scolastico 2003/2004 è valutato nelle rispettive graduatorie.

**B.1.4.-** Il servizio prestato nella scuola dell'infanzia, nella scuola primaria e in qualità di personale educativo è valutabile esclusivamente per le graduatorie relative a tali tipi di scuole o di attività; il servizio prestato nella scuola secondaria di primo e di secondo grado è valutabile esclusivamente per le graduatorie relative a tali tipi di scuole.

**B.1.5.-** Il servizio della seconda lingua prestato con il possesso del prescritto di studio è valutabile anche se reso senza il possesso dell' attestato di bilinguismo.

**B.1.6.-** Per l'inserimento nelle graduatorie delle scuole delle località ladine, il servizio prestato con il prescritto titolo di studio è valutabile anche se reso senza il possesso dell'attestato di bilinguismo e/o l'esame di accertamento della conoscenza della lingua ladina dell'Intendenza scolastica.

Restano ferme le disposizioni contenute nell'art. 12, comma 3 del DPR 10 febbraio 1983, n. 89, testo unificato.

## **B.2.- PUNTEGGIO DEL SERVIZIO**

### **B.2.1.- Servizio specifico**

**B.2.1.1.-** Per il servizio di insegnamento, prestato nelle scuole statali, a carattere statale o paritarie **nella medesima classe di concorso**

**Wettbewerbsklasse oder auf derselben Stelle**, auf die sich die Rangliste bezieht, geleistet wurde, werden für jeden Monat oder Teil eines Monats von wenigstens 16 Tagen **2 Punkte** bis zu einem Maximum von **12 Punkten** für jedes Schuljahr vergeben.

**B.2.1.2.-** Wenn dieser Dienst an gesetzlich anerkannten oder gleichgestellten Mittel- oder Oberschulen oder an gleichgestellten Grundschulen oder anerkannten Kindergärten geleistet wurde, wird für einen Monat oder Teil eines Monats von wenigstens 16 Tagen **1 Punkt** bis zu einem Maximum von **6 Punkten** für jedes Schuljahr vergeben.

**B.2.1.3.-** Der ab dem Schuljahr 2008/2009 beim Landesstudentenheim „D. Chiesa“ als Erzieher geleistete Dienst wird als spezifischer Dienst in der Rangliste bewertet, auf deren Grundlage die Lehrperson die Stelle gewählt hat.

**B.2.2.1.-** Bei der Erstellung der Landesranglisten und der 2. Gruppe der Schulranglisten wird der Dienst, der ab dem Schuljahr 2003/2004 an den Schulen und Einrichtungen gemäß den Punkten B.2.1.1 und B.2.1.2 **in einer anderen Wettbewerbsklasse oder auf einer anderen Stelle als jener**, auf die sich die Rangliste bezieht, geleistet wurde, im Ausmaß von 50% der Punktezahl laut den Punkten B.2.1.1 und B.2.1.2 bewertet.

**B.2.2.2.-** Bei der Erstellung der 3. Gruppe der Schulranglisten wird der Dienst, der ab dem Schuljahr 2008/2009 an staatlichen Schulen, Schulen staatlicher Art und gleichgestellten Schulen **in einer anderen Wettbewerbsklasse oder auf einer anderen Stelle als jener**, auf die sich die Rangliste bezieht, geleistet wurde, wird im Ausmaß von 50% der Punktezahl laut den Punkten B.2.1.1 und B.2.1.2 bewertet.

**B.2.2.3.-** In der 3. Gruppe der Schulranglisten wird der vor dem Schuljahr 2008-2009 geleistete Dienst aufgrund der Kriterien des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1188 vom 14.4.2008 bewertet.

**B.2.3.1.-** Unbeschadet dessen, was der Punkt B.1.3. bestimmt, können pro Schuljahr insgesamt nicht mehr als sechs Monate als spezifischer oder nicht spezifischer Dienst gewertet werden.

**B.2.3.2.-** Die Bestimmung laut Punkt B.2.3.1. gilt für die Erstellung der 3. Gruppe der Schul-

**o posto cui si riferisce la graduatoria** per il quale si chiede l'inserimento in graduatoria sono attribuiti, per ogni mese o frazione di almeno 16 giorni, **punti 2**, fino ad un massimo di **punti 12** per ciascun anno scolastico.

**B.2.1.2.-** Se tale servizio è prestato in istituti di istruzione secondaria legalmente riconosciuti o pareggiati, ovvero nella scuola dell'infanzia o primaria parificata, sono attribuiti, per ogni mese o frazione di almeno 16 giorni, **punti 1** fino ad un massimo, per ciascun anno scolastico, di **punti 6**.

**B.2.1.3.-** A partire dall'anno scolastico 2008-2009, il servizio prestato come educatore presso il Convitto provinciale "D. Chiesa" è valutato come servizio specifico nella graduatoria da cui il docente è stato individuato.

**B.2.2.1.-** Nelle graduatorie provinciali e nella seconda fascia delle graduatorie d'istituto, il servizio prestato nelle scuole e negli istituti previsti dai punti B.2.1.1 e B.2.1.2 a decorrere dall'anno scolastico 2003/2004 **in classe di concorso o posto di insegnamento diverso** da quello cui si riferisce la graduatoria è valutato nella misura del 50 per cento B.2.1.1 e B.2.1.2.

**B.2.2.2.-** Nelle graduatorie di istituto di terza fascia, il servizio prestato a decorrere dall'anno scolastico 2008/2009 nelle scuole statali, a carattere statale o paritarie **in classe di concorso o posto di insegnamento diverso** da quello cui si riferisce la graduatoria è valutato nella misura del 50 per cento dei punteggi previsti ai punti B.2.1.1 e B.2.1.2.

**B.2.2.3.-** Nella terza fascia delle graduatorie di istituto il servizio prestato precedentemente l'anno scolastico 2008-2009 è valutato secondo i criteri di cui alla deliberazione della Giunta provinciale 1188 del 14.4.2008.

**B.2.3.1.-** Salvo quanto disposto al punto B.1.3, i periodi di servizio complessivamente valutabili sia di tipo specifico che non specifico non potranno superare i sei mesi per ciascun anno scolastico.

**B.2.3.2.-** La disposizione prevista dal punto B.2.3.1. si applica alla terza fascia delle graduatorie d'istituto a decorrere dall'anno scola-



ranglisten ab dem Schuljahr 2008/2009.

### **B.3.- Integrationsunterricht**

**B.3.1.-** Der Dienst als Integrationsunterricht wird für jene Rangliste gewertet, auf Grund welcher die Ernennung erfolgt ist.

**B.3.2.-** In der Oberschule wird der Integrationsunterricht, der mit dem Spezialisierungsdiplom für Integrationsunterricht geleistet wurde, für eine der Wettbewerbsklassen gewertet, die im Fachbereich enthalten ist und die der Betroffene auswählt; dies gilt auch für einen anderen Fachbereich, wenn dort Bewerber fehlen.

**B.3.3.-** Der Unterrichtsdienst auf Stellen des Integrationsunterrichts an den Sekundarschulen, wird als spezifischer Dienst für jene Wettbewerbsklasse bewertet, aus deren Rangliste der Arbeitsvertrag und das Dienstverhältnis entstanden sind; für die übrigen Ranglisten wird er als nicht spezifischer Dienst bewertet. Nur für die Schulranglisten der deutschsprachigen Schulen und der Schulen in den ladinischen Ortschaften wird der Unterrichtsdienst, welcher bis zum Schuljahr 2000/2001 auf Stellen des Integrationsunterrichts an den Sekundarschulen geleistet wurde, für jene Wettbewerbsklasse als spezifischer Dienst bewertet, welche der Bewerber/die Bewerberin angibt; für die anderen Ranglisten wird er als nicht spezifischer Dienst bewertet.

**B.3.4.-** Der Integrationsunterricht der außerplanmäßigen Lehrpersonen im Besitz des für die Zulassung zum Wettbewerb der einzelnen Fächer der jeweiligen Schulstufen vorgeschriebenen Studientitels wird auch dann bewertet, wenn er ohne den Spezialisierungstitel gemäß Artikel 325 des gesetzesvertretenden Dekrets 297/94 geleistet worden ist.

### **B.4.- Unterrichtsdienst für die Ranglisten der Wettbewerbsklasse 77/A – Instrumentalunterricht in der Mittelschule**

**B.4.1.-** Der Unterrichtsdienst für die Ranglisten der Wettbewerbsklasse 77/A – Instrumentalunterricht in der Mittelschule wird gemäß den Bestimmungen von Punkt B) bewertet.

**B.4.2.-** Der Unterrichtsdienst, der ab dem Inkraft-Treten des Ministerialdekrets vom 6. Au-

stico 2008/2009.

### **B.3.- Servizio sul sostegno**

**B.3.1.-** Il servizio svolto nelle attività di sostegno è valutato nella graduatoria da cui è derivata la posizione utile per il conferimento della nomina.

**B.3.2.-** Nell'ambito dell'istruzione secondaria di secondo grado il servizio su sostegno, se prestato con il possesso del diploma di specializzazione, è valutato in una delle classi di concorso comprese nell'area disciplinare o posto di appartenenza, a scelta dell'interessato, anche se prestato in area diversa, in assenza di candidati nell'area di riferimento.

**B.3.3.-** Il servizio di insegnamento prestato su posti di sostegno nella scuola secondaria è valutato come servizio specifico per la graduatoria corrispondente alla classe di concorso da cui è derivata la posizione utile per l'attribuzione del rapporto di lavoro che ha dato luogo al servizio medesimo; è valutato come servizio non specifico per le altre graduatorie. Limitatamente alle graduatorie di istituto delle scuole in lingua tedesca e delle scuole delle località ladine, il servizio prestato su posto di sostegno nella scuola secondaria fino all'anno scolastico 2000/2001 è valutato come servizio specifico per una graduatoria a scelta dell'interessato; è valutato come servizio non specifico per le altre graduatorie.

**B.3.4.-** Il servizio di insegnamento su posti di sostegno prestato da docenti non di ruolo in possesso del titolo di studio richiesto per l'ammissione agli esami di concorso a cattedra per l'insegnamento di una delle discipline previste dal rispettivo ordine e grado di scuola, è valutabile anche se reso senza il possesso del prescritto titolo di specializzazione di cui all'art. 325 del decreto legislativo n. 297/1994.

### **B.4.- Titoli di servizio per le graduatorie per la classe di concorso 77/A – Strumento musicale nella scuola secondaria di 1° grado**

**B.4.1.-** I titoli di servizio per le graduatorie per la classe di concorso 77/A – Strumento musicale nella scuola secondaria di 1° grado sono valutati secondo le disposizioni previste dal punto B).

**B.4.2.-** Il servizio prestato dal momento dell'entrata in vigore del decreto ministeriale 6

gust 1999, mit welchem die Wettbewerbsklasse 77/A errichtet wurde, als Lehrperson für Instrumentalunterricht geleistet wurde, wird als spezifischer Dienst in der Wettbewerbsklasse 77/A gewertet.

**B.4.3.-** In der 3. Gruppe der Landesranglisten und in der 2. Gruppe der Schulranglisten wird der vor dem Schuljahr 2003/2004 geleistete Dienst aufgrund der Kriterien des Beschlusses der Landesregierung vom 14. April 2008, Nr. 1188, bewertet.

### **B.5.- Besondere Dienste und gleichgestellte Dienste**

Zwecks Bewertung der Dienstitel:

**B.5.1.-** ist der Unterrichtsdienst, der auf Stellen des staatlichen italienischen Kontingentes mit Ernennung durch das Außenministerium im Ausland oder an Schulen der Europäischen Union, die vom Gemeinschaftsrecht anerkannt sind, geleistet wurde, dem entsprechenden Dienst in Italien gleichgestellt,

**B.5.2.-** zählt der Dienst zur Gänze, der an Militärschulen geleistet wurde, welche Studientitel vergeben, die jenen der staatlichen Schulen entsprechen, wenn er für den Unterricht in denselben curricularen Fächern wie in den staatlichen Schulen geleistet wurde,

**B.5.3.-** werden alle jene Abwesenheiten des Lehrpersonals gezählt, die gemäß den geltenden Bestimmungen vom Arbeitgeber vergütet werden. Außerdem wird auch der Zeitraum, in dem sich das Lehrpersonal im Wartestand gemäß Artikel 31 der Anlage 4 des Einheitstextes der Landeskollektivverträge vom 23. April 2003 befindet, als Unterrichtsdienst gezählt. Der verpflichtende Militärdienst oder die vom Gesetz vorgesehenen Ersatzdienste werden als Dienstzeit gewertet, sofern der Bediente in diesem Zeitraum einen Arbeitsvertrag innehatte. Die effektive Zeit der Beschäftigung im freiwilligen Sozialdienst wird mit derselben Punktzahl bewertet wie Unterrichtsdienst,

**B.5.4.-** werden die Unterrichtsdienste, die ab dem Schuljahr bzw. Unterweisungsjahr 2008/2009 an den Kindergärten, an den Berufsschulen der Regionen und Autonomen Provinzen und an den Universitäten geleistet wurden, als nicht spezifische Dienste gewertet,

**B.5.4.1.-** Der Unterrichtsdienst, der an den Berufsschulen geleistet wurde, wird nur im Be-

agosto 1999, istitutivo della classe di concorso 77/A. in qualità di docente di strumento musicale è valutato come servizio specifico per la classe di concorso 77/A.

**B.4.3.-** Nella terza fascia delle graduatorie provinciali e nella seconda fascia delle graduatorie d'istituto il servizio prestato precedentemente l'anno scolastico 2003/2004 è valutato secondo i criteri di cui alla deliberazione della Giunta provinciale 14 aprile 2008, n. 1188.

### **B.5.- Particolari servizi valutabili e servizi equiparati**

Ai fini dell'attribuzione dei punteggi per i titoli di servizio:

**B.5.1.-** il servizio d'insegnamento prestato su posti del contingente statale italiano all'estero, con atto di nomina del Ministero degli Affari Esteri, nonché nelle scuole dell'Unione Europea, riconosciute dagli ordinamenti comunitari, è equiparato al corrispondente servizio prestato in Italia;

**B.5.2.-** il servizio prestato nelle scuole militari, che rilasciano titoli di studio corrispondenti a quelli della scuola statale, è valutato per intero, se svolto per i medesimi insegnamenti curricolari della scuola statale;

**B.5.3.-** si valutano le assenze che ai sensi della normativa vigente sono retribuite dal datore di lavoro. Inoltre, anche il periodo, in cui il personale docente usufruisce l'aspettativa prevista dall'articolo 31 dell'allegato 4 del testo unico dei contratti collettivi del 23 aprile 2003, è valutato come servizio. Il servizio militare di leva ed i servizi sostituivi assimilati per legge sono valutati come servizio purchè prestati in costanza di nomina. Il periodo di servizio sociale civile effettivamente prestato è valutato con lo stesso punteggio previsto per il servizio di insegnamento;

**B.5.4.-** i servizi di insegnamento prestati a decorrere dall'anno scolastico/anno formativo 2008/2009 presso le Scuole dell'infanzia, presso le Scuole di formazione professionale delle Regioni e delle Province autonome, e le Università vengono valutati come servizi non specifici;

**B.5.4.1.-** Il servizio presso le Scuole della formazione professionale e' valutabile solo per il

reich der Mittel- oder Oberschulen gewertet.

**B.5.4.2.-** Der Dienst an den Kindergärten wird nur im Bereich der Grundschulen gewertet.

**B.5.4.3.-** Der Dienst an den Universitäten wird mit **3 Punkten** für einen Halbjahresauftrag und mit **6 Punkten** für eine ganzjährige Beauftragung gewertet.

#### **B.6.- Erhöhung der Punktezahl für den Dienst**

Die Erhöhung der Punktezahl für den Unterrichtsdienst

**B.6.1.-** wird nur für den spezifischen Unterrichtsdienst gewährt,

**B.6.2.-** ist häufbar,

**B.6.3.-** wird im Verhältnis zur Dauer des Bestehens der Voraussetzungen während eines Schuljahres gewährt.

**B.6.4.-** Der Dienst, der zwischen den Schuljahren 2003/2004 und 2006/2007 in den Schulen der Strafvollzugsanstalten geleistet wurde, wird im doppelten Ausmaß gewertet.

**B.6.5.-** Ab dem Schuljahr 2008/2009 werden für den Unterricht von Englisch an der Grundschule, der an mindestens zwei Schulstellen oder in mindestens vier Klassen geleistet wurde, für jedes Jahr zusätzlich **1,2 Punkte** oder **0,2 Punkte** pro Monat zuerkannt.

**B.6.6.-** Ab dem Schuljahr 2008/2009 werden für den Unterricht in entlegenen Schulstellen (Schulstellen, für welche bei den Versetzungen die doppelte Punktezahl zusteht), für jedes ganze Schuljahr weitere **0,6 Punkte** zuerkannt. Für jedes unmittelbar darauf folgende Schuljahr, das die Lehrperson an derselben Schulstelle leistet, werden zusätzlich **1,2 Punkte** zuerkannt;

**B.6.7.-** Ab dem Schuljahr 2008/2009 werden für den geleisteten Integrationsunterricht für jeden Zweijahreszeitraum zusätzlich **1,2 Punkte** zuerkannt, sofern der Unterrichtsdienst an derselben Stelle ohne Unterbrechung geleistet worden ist.

#### **C.- ANDERE TITEL**

(bis zu maximal 18 Punkte, ausgenommen die Punkte für den Zweisprachigkeitsnachweis)

settore delle scuole secondarie.

**B.5.4.2.-** Il servizio presso le Scuole dell'infanzia e' valutabile solo per il settore delle scuole primarie.

**B.5.4.3.-** Il servizio presso le università è valutato **3 punti** per incarico semestrale, **6 punti** per incarico annuale.

#### **B.6.- Maggiorazioni del punteggio per il servizio**

Le maggiorazioni del punteggio per il servizio di insegnamento

**B.6.1.-** sono attribuite solo in relazione al servizio specifico;

**B.6.2.-** sono cumulabili;

**B.6.3.-** sono riconosciute in ordine alla durata dei presupposti durante l'anno scolastico.

**B.6.4.-** Il servizio prestato negli istituti penitenziari negli anni scolastici dal 2003/2004 al 2006/2007 è valutato in misura doppia.

**B.6.5.-** A decorrere dall'anno scolastico 2008/2009, per il servizio di insegnamento della lingua inglese nella scuola primaria prestato in almeno 2 sedi o in almeno 4 classi sono attribuiti ulteriori **punti 1,2** per anno scolastico, pari a **punti 0,2** per mese.

**B.6.6.-** A decorrere dall'anno scolastico 2008/2009, per il servizio prestato in sedi disagiate (sedi che ai fini della mobilità danno titolo al raddoppio del punteggio) sono attribuiti per ogni anno scolastico intero ulteriori **0,6 punti**. Per ogni anno scolastico immediatamente successivo che il/la docente presta nella stessa sede, sono attribuiti ulteriori **1,2 punti**.

**B.6.7.-** A decorrere dall'anno scolastico 2008/2009, per il servizio prestato su posto di sostegno sono attribuiti ulteriori **1,2 punti** per ogni biennio di servizio continuativamente prestato nella stessa sede.

#### **C.- ULTERIORI TITOLI**

(fino ad un massimo di 18 punti, escluso il punteggio per l' attestato di bilinguismo)

### C.1.- Andere Studientitel:

Für jeden Studientitel, der gleich- oder höherwertig ist als jener, der zum Unterrichten und zur Eintragung in die Rangliste berechtigt, werden **3 Punkte** zuerkannt;

### C.2.- Weitere Lehrbefähigungen

**C.2.1.-** Für jede Lehrbefähigung oder Eignung, die jemand zusätzlich zum Titel, der als Zulassungstitel laut Punkt A1 gewertet wurde, werden **6 Punkte** zuerkannt.

Zwecks Zuerkennung der Punkteanzahl:

**C.2.1.1.-** wird im Falle von Lehrbefähigungen für Fachbereiche, die in einer einzigen Prüfung erworben wurden, die Punkteanzahl nur für eine einzige Lehrbefähigung zuerkannt;

**C.2.1.2.-** werden die Eignungen für den Kindergarten, die Grundschule und die Konvikte **auch** für die Ranglisten der Sekundarschulen **gewertet** und umgekehrt.

**C.2.2.-** Für jeden Berufstitel, der in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union erworben und mit Maßnahme des Ministeriums aufgrund der Richtlinie 2005/36EG des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 7. September 2005 (übernommen mit dem gesetzesvertretenden Dekret vom 9. November 2007, Nr. 206) anerkannt wurde und den der Bewerber oder die Bewerberin zusätzlich zum Zugangstitel laut Punkt A besitzt, oder für eine Eignung oder Lehrbefähigung, die Bewerberinnen und Bewerber im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder der Staatsbürgerschaft eines Mitgliedstaates der Europäischen Union in einem Nicht-Mitgliedstaat der Europäischen Union erworben haben und die mit Maßnahme des Ministeriums aufgrund von Artikel 49 des D.P.R vom 31. August 1999, Nr. 394, anerkannt wurde, stehen **3 Punkte** zu.

### C.3.- Weitere universitäre Titel

(max. 10 Punkte für die unter C.3.2, C.3.3, C.3.4 und C.3.4-bis angeführten Titel)

**C.3.1.-** Für das Forschungsdoktorat oder das Weiterbildungsdiplom, das diesem durch Gesetz oder Statut gleichgestellt ist, werden **12 Punkte** zuerkannt (es wird nur ein Titel gewertet).

**C.3.2.-** Für ein **akademisches Spezialisierungsdiplom** von mehrjähriger Studiendauer (gekennzeichnet mit der Abkürzung „D.S.“),

### C.1.- Ulteriori titoli di studio:

Per ogni titolo di studio di livello pari o superiore a quelli che danno accesso all'insegnamento di cui alla graduatoria sono attribuiti **punti 3**;

### C.2.- Ulteriori abilitazioni:

**C.2.1.-** Per ogni abilitazione o idoneità all'insegnamento posseduta, in aggiunta al titolo valutato quale titolo di accesso ai sensi del punto A1) sono attribuiti **punti 6**, tenendo conto:

**C.2.1.1.-** nel caso di abilitazioni conseguite per ambiti disciplinari o classi affini con un unico esame, il punteggio è attribuito per una sola abilitazione;

**C.2.1.2.-** le idoneità e le abilitazioni per la scuola dell'infanzia per la scuola primaria e per gli istituti educativi **sono valutabili anche** per le graduatorie relative alle scuole secondarie e viceversa.

**C.2.2.-** Per ogni titolo professionale conseguito in uno dei Paesi dell'Unione Europea, riconosciuto con provvedimento ministeriale, ai sensi della Direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio del 7 settembre 2005 (36/2005CE), recepita nel Decreto Legislativo 9 novembre 2007 n. 206, e posseduto in aggiunta al titolo di accesso valutato ai sensi della lettera A, ovvero limitatamente agli aspiranti docenti in possesso del requisito della cittadinanza italiana o comunitaria, idoneità o abilitazione all'insegnamento conseguita in paesi non appartenenti all'Unione Europea e riconosciuta con provvedimento ministeriale, ai sensi dell'articolo 49 del DPR 31 agosto 1999, n. 394, sono attribuiti **punti 3**

### C.3.- Ulteriori titoli universitari

(con un massimo di punti 10 per i titoli indicati in C.3.2, C.3.3, C.3.4 e C.3.4-bis)

**C.3.1.-** Per il dottorato di ricerca o diploma di perfezionamento equiparato per legge o per Statuto sono attribuiti **punti 12** (Si valuta un solo titolo);

**C.3.2.-** Per il **diploma di specializzazione** universitario di durata pluriennale (individuato dalla sigla "D.S.") sono attribuiti **punti 6** (Si va-

werden **6 Punkte** zuerkannt (es wird nur ein Titel gewertet).

**C.3.3.-** Für jedes **Weiterbildungsdiplom**, jeden universitären **Master** der Grundstufe und Master der Aufbaustufe mit einjähriger Dauer (entspricht 1500 Stunden und 60 Bildungskrediten/ECTS-Punkten) mit Abschlussexamen, dessen Inhalte mit den Unterrichtsbereichen der Rangliste in Verbindung stehen, werden **3 Punkte** zuerkannt (es werden insgesamt nur 3 Titel gewertet, sofern sie in unterschiedlichen akademischen Jahren erworben wurden).

**C.3.4.-** Für abgeschlossene, **universitäre Aufbau- und Weiterbildungskurse** und für Aufbau- und Weiterbildungskurse, welche eine Universität im Einvernehmen mit dem zuständigen Bildungsressort durchführt, wird je 20 ECTS (500 Stunden) **1 Punkt** zuerkannt, sofern deren Inhalte mit den Unterrichtsbereichen der Rangliste in Verbindung stehen. Für Nachweise gemäß diesem und dem nachfolgenden Punkt werden insgesamt max. 3 Punkte vergeben.

**C.3.4.-bis.-** Für jedes Zertifikat, das am Ende von Fortbildungsveranstaltungen verliehen wird, welche das zuständige Bildungsressort der Südtiroler Landesverwaltung zum Thema der **spezifischen Lernstörungen** anbietet, wird **1 Punkt** zuerkannt.

**C.3.5.-** Für den Besuch eines **Kurses Didaktik der Fremdsprache/der Zweitsprache** mit wenigstens 5 ECTS-Punkten werden **2 Punkte** zuerkannt, sofern die bestandene Prüfung nicht bereits für den Abschlusstitel bewertet worden ist.

**C.3.6.-** Für den Besuch von weiteren zusätzlichen oder fakultativen Kursen mit wenigstens 2 ECTS-Punkten und mit Abschlussprüfung, welche die lokale geschichtlich-wirtschaftliche Situation (z.B. Lokalgeschichte, Schulgesetzgebung Südtirols) betreffen, wird **1 Punkt** (bis max. 2 Punkte) zuerkannt. Auf jeden Fall bleibt die Bewertung aufrecht, die bereits zuerkannt worden ist.

**C.3.7.-** Für den zweijährigen **Ausbildungslehrgang für den Unterricht von Englisch an der Grundschule** oder für Bescheinigungen, welche von der zuständigen Kommission als gleichwertig angesehen wurden, werden **2 Punkte** zuerkannt;

**C.3.8.-** Für das **Spezialisierungsdiplom für den Integrationsunterricht** werden **2 Punkte**

luta un solo titolo);

**C.3.3.-** Per ogni **Diploma di perfezionamento, Master** universitario di I e II livello di durata annuale, (corrispondenti a 1500 ore e 60 crediti CFU) con esame finale, coerente con gli insegnamenti ai quali si riferisce la graduatoria, sono attribuiti **punti 3** (Si valutano al massimo 3 titoli conseguiti in anni accademici diversi);

**C.3.4.-** Per **corsi di perfezionamento e di aggiornamento universitari** e per corsi di perfezionamento e di aggiornamento, che un'Università organizza in convenzione con il competente Dipartimento Istruzione e Formazione sono attribuiti per ogni 20 CFU (500 ore) **punti 1**, qualora i contenuti siano coerenti con gli insegnamenti ai quali si riferisce la graduatoria. Per gli attestati e le certificazioni, di cui al presente e al successivo punto si attribuiscono al massimo punti 3.

**C.3.4.-bis.-** Per ogni certificazione rilasciata al termine dei **corsi sui Disagi specifici di apprendimento** organizzati dal competente Dipartimento Istruzione e Formazione dell'Amministrazione provinciale di Bolzano sono attribuiti **punti 1**.

**C.3.5.-** Per la frequenza di un **corso di Didattica delle lingue straniere/ seconda lingua** di CFU almeno pari a 5, con il superamento del relativo esame non ricompreso nei piani di studi di titoli finali già valutati sono attribuiti **punti 2**;

**C.3.6.-** Per la frequenza di ulteriori corsi aggiuntivi o opzionali attinenti la realtà storico-economica locale con esame finale (es. storia locale, legislazione scolastica locale) di CFU almeno pari a 2, sono attribuiti **punti 1** (fino a un massimo di 2 punti). Rimane valida la valutazione dei corsi già avvenuta nelle precedenti graduatorie provinciali.

**C.3.7.-** Per il **corso biennale di formazione professionale per insegnanti di inglese nella scuola primaria** o certificazione valutata equivalente da apposita commissione sono attribuiti **punti 2**.

**C.3.8.-** Per il **diploma di specializzazione sul sostegno** sono attribuiti **punti 2**.

zuerkannt.

#### **C.4.- Bescheinigungen über Sprachkenntnisse**

**C.4.1.-** Für den **Zweisprachigkeitsnachweis** werden in den Ranglisten der italienischen Schule **12 Punkte** und in jenen der deutschen Schule **3 Punkte** zuerkannt. Die Bescheinigung wird nicht gewertet, wenn sie Zulassungstitel ist:

**C.4.1.1.-** Für das Lehrpersonal an den Grundschulen und das Lehrpersonal mit Diplom an den Oberschulen ist der Besitz der Bescheinigung wenigstens bezogen auf den Abschluss einer Sekundarschule zweiten Grades verlangt,

**C.4.1.2.-** für das Lehrpersonal an den Mittel- und Oberschulen ist der Besitz der Bescheinigung bezogen auf das Doktorat verlangt.

**C.4.2.-** Für **Bescheinigungen europäischer Sprachen**, die die Kenntnis einer Sprache bestätigen, welche nicht Muttersprache ist, (Stufe B2 für die Lehrpersonen der Grundschule und Lehrpersonen mit Diplom an der Sekundarschule zweiten Grades und Stufe C1 für die Lehrpersonen der Sekundarschule) werden **1,5 Punkte** zuerkannt (es wird nur ein Titel pro Sprache gewertet).

#### **C.5.- Künstlerische Bewertungstitel für die Ranglisten der Wettbewerbsklasse 77/A – Instrumentalunterricht in der Mittelschule**

(max. 66 Punkte)

**C.5.1.- Konzerttätigkeit** als Solist oder im Ensemble für Kammermusik (vom Duo aufwärts) für das gleiche Instrument, worauf sich die Rangliste bezieht: 1 bis 2 Punkte für ein anderes Instrument als jenes, worauf sich die Rangliste bezieht: 0,5 bis 1 Punkte.

**C.5.2.- Berufstätigkeit** einschließlich der Dirigententätigkeit bei lyrisch-symphonischen Orchestern für jedes Sonnenjahr: 1 bis 6 Punkte.

**C.5.3.-** Erster, zweiter oder dritter **Preis bei nationalen oder internationalen Wettbewerben** (für jeden Preis): 1 bis 3 Punkte.

**C.5.4.- Eignung bei Wettbewerben für symphonische Orchester** von lyrischen Körperschaften oder anerkannten Orchestern (für je-

#### **C.4.- Certificazioni linguistiche**

**C.4.1.-** Per l'**attestato di bilinguismo** sono attribuiti **punti 12** nelle graduatorie della scuola italiana, e **punti 3** nelle graduatorie della scuola tedesca. L'attestato non si valuta quando costituisce titolo d'accesso:

**C.4.1.1.-** per il personale docente delle scuole primarie e diplomato delle scuole secondarie di secondo grado è richiesto il possesso almeno dell'attestato riferito al diploma di scuola secondaria di secondo grado;

**C.4.1.2.-** per il personale docente delle scuole secondarie di primo e secondo grado è richiesto il possesso dell'attestato riferito al diploma di laurea.

**C.4.2.-** Per le **certificazioni linguistiche europee** attestanti la conoscenza di lingue diverse dalla lingua madre (di livello almeno B2 per la scuola primaria e per gli insegnanti diplomati delle scuole secondarie di secondo grado e di livello almeno C1 per i docenti delle scuole secondarie): **punti 1,5** (si valuta un solo titolo per lingua).

#### **C.5.- Titoli artistici per le graduatorie per la classe di concorso 77/A – Strumento musicale nella scuola secondaria di 1° grado**

(fino ad un massimo di punti 66)

**C.5.1.- Attività concertistica** solistica e in complessi da musica da camera (dal duo in poi) per lo stesso strumento cui si riferisce la graduatoria: da punti 1 a punti 2 per strumento diverso da quello cui si riferisce la graduatoria: da punti 0,5 a punti 1.

**C.5.2.- Attività professionale**, compresa quella di direzione, in orchestre lirico-sinfoniche svolta in ciascun anno solare: da punti 1 a punti 6.

**C.5.3.-** Primo, secondo o terzo **premio in concorsi nazionali od internazionali** (per ciascun esito): da punti 1 a punti 3.

**C.5.4.- Idoneità in concorsi per orchestre sinfoniche** di Enti lirici o Orchestre riconosciute (per ciascuna idoneità e fino ad un massimo

de Eignung und bis zu höchstens 6 Punkte):  
1 bis 3 Punkte 3.

**C.5.5.- Kompositionen, Veröffentlichungen,** Schallplattenaufnahmen, Studien und Forschungen auf dem Gebiet der Musik, Methodologie und der Instrumentaldidaktik (für jeden Titel und bis zu höchstens 6 Punkte):  
0,5 bis 1 Punkte.

**C.5.6.- Effektive Teilnahme an Spezialisierungskursen** für jenes Instrument, worauf sich die Rangliste bezieht: 1 bis 2 Punkte; für ein anderes Instrument als jenes, worauf sich die Rangliste bezieht: 0,5 bis 1 Punkte

**C.5.7.- Für andere dokumentierte musikalische Tätigkeiten:** (für jeden Titel):  
0,2 bis 1 Punkte

**C.5.8.-** Für die Bewertung der künstlerischen Titel gilt:

**C.5.8.1.-** Alle Titel dieser Kategorie müssen hinsichtlich ihrer Bedeutsamkeit bewertet werden.

**C.5.8.2.-** Jede Tätigkeit muss gebührend dokumentiert werden und es muss nachgewiesen werden, dass sie tatsächlich ausgeübt worden ist.

**C.5.8.3.-** Es dürfen keine maschinen geschriebenen, vervielfältigten oder auch in der Presse veröffentlichten, privaten Dokumente berücksichtigt werden.

**C.5.8.4.-** Gemeinschaftsarbeiten ohne formelle Angabe über den Beitrag der einzelnen Verfasser dürfen nicht bewertet werden.

### **C.6.- Kulturelle Bewertungstitel für die Ranglisten der Wettbewerbsklasse 77/A – Instrumentalunterricht in der Mittelschule**

Alle Titel dieses Punktes dürfen für jede Kategorie nur einmal bewertet werden.

**C.6.1.-** Anderes Diplom für ein Instrument oder Bescheinigung oder Diplom in Musikdidaktik, welches von einem staatlichen Musikkonservatorium oder von einem staatlich anerkannten Musikinstitut ausgestellt wurde:  
3 Punkte.

**C.6.2.-** Spezialisierungsdiplom der „Accademia Nazionale di Santa Cecilia“ oder ein gleichwertiges, im Ausland erworbenes Diplom (z.B. „Konzertfachdiplom“ an der Musikhochschule) für das Instrument, auf welches

di punti 6):  
da punti 1 a punti 3.

**C.5.5.- Composizioni, pubblicazioni,** incisioni discografiche, studi e ricerche di carattere musicale, metodologico o relative alla didattica strumentale (per ciascun titolo e fino ad un massimo di punti 6):  
da punti 0,5 a punti 1.

**C.5.6.- Corsi di perfezionamento** in qualità di allievi effettivi relativi allo strumento cui si riferisce la graduatoria: da punti 1 a punti 2; per strumento diverso da quello cui si riferisce la graduatoria: da punti 0,5 a punti 1

**C.5.7.- Altre attività musicali documentate** (per ciascun titolo):  
da punti 0,2 a punti 1

**C.5.8.-** Ai fini della valutazione dei titoli artistici vale:

**C.5.8.1.-** Tutti i titoli della presente categoria debbono essere valutati in ragione della loro rilevanza.

**C.5.8.2.-** Ogni attività deve essere adeguatamente documentata e deve essere fornita la prova che essa sia stata effettivamente svolta.

**C.5.8.3.-** Non sono presi in considerazione dattiloscritti, ciclostilati e pubblicazioni private, sia pure a stampa.

**C.5.8.4.-** Le opere in collaborazione, prive di formali indicazioni circa il contributo dei singoli interessati, non sono valutabili.

### **C.6.- Titoli culturali per le graduatorie per la classe di concorso 77/A – Strumento musicale nella scuola secondaria di 1° grado**

Tutti i titoli del presente punto sono valutabili una sola volta per ciascuna tipologia.

**C.6.1.-** Altro diploma di strumento, attestato o diploma in didattica della musica, rilasciato da Conservatori statali di musica o da istituti musicali pareggiati:  
punti 3.

**C.6.2.-** Diploma di perfezionamento conseguito presso l'Accademia Nazionale di Santa Cecilia oppure presso un'istituzione estera equivalente (es. "Konzertfachdiplom" di un Istituto superiore di musica) relativo allo strumento cui

sich die Rangliste bezieht:  
3 Punkte.

**C.6.3.-** Spezialisierungsdiplom der „Accademia Nazionale di Santa Cecilia“ oder ein gleichwertiges, im Ausland erworbenes Diplom (z.B. Konzertfachdiplom an der Musikhochschule) für ein anderes Instrument als das, worauf sich die Rangliste bezieht, oder für Kammermusik: 1,50 Punkte.

**C.6.4.-** Doktorat, welches für die Lehrbefähigungsprüfung für Musikerziehung vorgeschrieben ist: 4 Punkte.

**C.6.5.-** Anderes Doktorat als jenes, das zur Zulassung zur Lehrbefähigungsprüfung für Musikerziehung berechtigt: 2 Punkte.

**C.6.6.-** Bestandener Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen an den Musikkonservatorien für das spezifische Instrument, worauf sich die Rangliste bezieht; Lehrbefähigung zum Unterricht von Musikerziehung an der Mittelschule: 6 Punkte.

**C.6.7.-** Bestandener Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen an den Musikkonservatorien für ein anderes Instrument als das, worauf sich die Rangliste bezieht; Lehrbefähigung zum Unterricht von Musikerziehung an den Oberschulen: 3 Punkte

#### **D.- ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN ZUR BEWERTUNG DER TITEL**

**D.1.-** Alle Bewerberinnen und Bewerber werden in der jeweiligen Gruppe mit der Punktezahl eingetragen und gereiht, die ihnen auf Grund dieser Bewertungstabelle zusteht.

**D.2.-** Es werden nur die Bewertungsunterlagen bewertet, die innerhalb der Frist für die Einreichung des Ansuchens erworben und erklärt wurden. Ausgenommen sind Bewerberinnen und Bewerber, die in der Rangliste mit Vorbehalt eingetragen werden und den Zugangstitel nach Verfall der oben genannten Frist einreichen dürfen.

**D.3.-** Die Personen, die bereits in der Rangliste mit Auslaufcharakter eingetragen waren und um Eintragung in die Landesranglisten ansuchen, können um die Neuberechnung der Punktezahl, um die Bewertung neu erworbener oder früher nicht bewerteter Titel oder früher nicht bewertbarer Titel ansuchen. Die Punktezahl der oben angeführten Bewertungsunterlagen wird zur bereits zuerkannten

si riferisce la graduatoria:  
punti 3.

**C.6.3.-** Diploma di perfezionamento conseguito presso l'Accademia Nazionale di Santa Cecilia oppure presso un'istituzione estera equivalente (es. "Konzertfachdiplom" di un Istituto superiore di musica) per strumento diverso da quello cui si riferisce la graduatoria o relativo alla musica da camera: punti 1,50

**C.6.4.-** Laurea che dà accesso all'esame di abilitazione per l'insegnamento di educazione musicale: punti 4

**C.6.5.-** Laurea diversa da quella che dà accesso all'esame di abilitazione per l'insegnamento di Educazione musicale: punti 2

**C.6.6.-** Superamento delle prove di esame nei concorsi per titoli ed esami nei Conservatori di musica, relativi allo specifico strumento cui si riferisce la graduatoria; abilitazione all'insegnamento di educazione musicale nell'istruzione secondaria di I grado: punti 6.

**C.6.7.-** Superamento delle prove di esame nei concorsi per esami e titoli nei Conservatori di musica per strumenti diversi da quello cui si riferisce la graduatoria; abilitazione all'insegnamento di Educazione musicale nell'istruzione secondaria di II grado: punti 3

#### **D.- DISPOSIZIONI GENERALI SULLA VALUTAZIONE DEI TITOLI**

**D.1.-** Tutti gli aspiranti sono inseriti e graduati nella relativa fascia con il punteggio ad essi spettante secondo questa tabella di valutazione.

**D.2.-** Si valutano solo i titoli maturati e dichiarati sino alla scadenza del termine di presentazione della domanda. Sono eccettuati i candidati inseriti con riserva nella graduatoria che possono presentare il titolo di accesso successivamente alla scadenza del suddetto termine.

**D.3.-** Coloro che erano già inseriti nella graduatoria ad esaurimento e chiedono l'inserimento nelle graduatorie provinciali, possono chiedere l'aggiornamento del punteggio, la valutazione di nuovi titoli eventualmente acquisiti ovvero di titoli non valutati in precedenza, nonché di titoli in precedenza non valutabili. Il punteggio per i suddetti titoli si aggiunge al punteggio già posseduto. Non è



Punktezahl hinzugefügt. Es ist nicht möglich, die Punktezahl, die bereits einer bestimmten Rangliste zugewiesen worden ist, in eine andere Rangliste zu verschieben.

possibile spostare il punteggio già precedentemente attribuito da una determinata graduatoria ad un'altra.

<b>Tabelle für die Umrechnung der Noten (A.3.2.3.)</b>	<b>Tabella di corrispondenza dei voti complessivi (A.3.2.3.)</b>
ÖSTERREICHISCHE NOTEN 1) VOTI AUSTRIACI 1)	ENTSPRECHENDE ITALIENISCHE PUNKTEZAHL CORRISPONDENTE PUNTEGGIO ITALIANO
1.00	110 summa cum laude
1.01 – 1.05	110
1.06 – 1.25	109
1.26 – 1.29	108
1.30 – 1.35	107
1.36 – 1.39	106
1.40 – 1.45	105
1.46 – 1.50	104
1.51 – 1.59	103
1.60 – 1.69	102
1.70 – 1.79	101
1.80 – 1.89	100
1.90 – 1.99	99
2.00 – 2.09	98
2.10 - 2.19	97
2.20 – 2.29	96
2.30 – 2.39	95
2.40 – 2.49	94
2.50 – 2.59	93
2.60 – 2.69	92
2.70 – 2.79	91
2.80 – 2.89	90
2.90 – 2.99	89
3.00 – 3.09	88
3.10 – 3.19	87
3.20 – 3.29	86
3.30 – 3.39	85
3.40 – 3.43	84
3.44 – 3.47	83
3.48 – 3.49	82
3.50 – 3.53	81
3.54 – 3.57	80
3.58 – 3.59	79
3.60 – 3.63	78
3.64 – 3.67	77
3.68 – 3.69	76
3.70 – 3.73	75
3.74 – 3.77	74
3.78 – 3.79	73
3.80 – 3.83	72
3.84 – 3.87	71
3.88 – 3.89	70
3.90 – 3.93	69
3.94 – 3.97	68
3.98 – 3.99	67
4.00	66
1) 1= sehr gut; 2 = gut; 3 = befriedigend; 4 = genügend; 5= nicht genügend	1) 1 = ottimo; 2 = buono; 3 = soddisfacente; 4 = sufficiente; 5 = insufficiente





